



MARATHON

Atomic Alarm Clock User Manual

Manuel d'utilisation du réveil atomique

Manuale d'uso della sveglia atomica

Atomuhr Benutzerhandbuch

Manual de Usuario del Reloj

Despertador Atómico

| EN | FR | IT | DE | ES |



English

# Table of Contents

---

1. Exploring the features
2. What's in the box
3. Getting Started
4. Time and Alarm Setting
5. Thermometer
6. Backlight

# Exploring the features

---



## **Time**

- 12/24 hour time display selectable
- Daily Alarm function



## Temperature

- Measurable range:  $-9.9^{\circ}\text{C}$  ~  $+60^{\circ}\text{C}$   
( $14.1^{\circ}\text{F}$  ~  $140^{\circ}\text{F}$ )
- Measures  $^{\circ}\text{C}$  /  $^{\circ}\text{F}$  user selectable

# What's in the box

---

## **Atomic Alarm Clock Front LCD Screen**

A1: Radio control icon

A2: Time/Year




A3: Alarm time

A4: Day of week

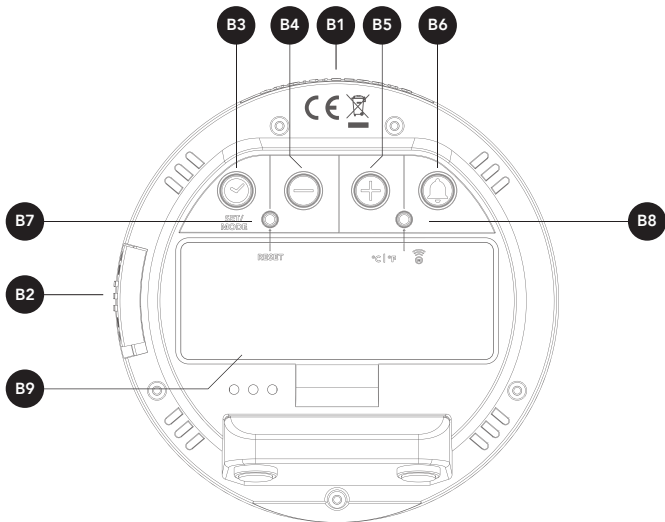
A5: Temperature



## Atomic Alarm Clock Backing

- B1: SNOOZE/LIGHT button
- B2: ALARM ON/OFF slide switch
- B3:  button
- B4: - button
- B5: + button
- B6:  button
- B7: RESET button
- B8: °C/°F  button
- B9: Battery compartment





# Getting Started

---

1. Open battery door.
2. Insert 2 AAA size batteries observing the polarity marks [ + and - ].
3. Replace battery compartment cover.
4. The unit can be placed onto any flat surface and is ready for use now.

## Time and Alarm Setting

---








**Icon Turns On** - Indicates signal has been received

**Icon Flashes** - Indicates it is receiving DCF signal




**Icon Disappears** - Indicates signal has failed

## RCC - Radio Controlled Clock

- After powering on, the clock automatically starts to synchronize current time and date with the DCF signal, radio Control Icon  flashes on the LCD.
- The clock will automatically synchronize with the radio wave signal at 3:00am every day to maintain accurate timing. If reception fails, the  icon will disappear from the LCD.
- The clock can be set to scan the time signal manually by holding the  button for 2 seconds.
- To stop synchronizing with the DCF radio wave signal hold the  button for 2 seconds.
-  shown on the LCD if it is in daylight saving time mode.

*NOTE: Please allow up to 72 hours (3 nights) for the clock to synchronize with the DCF signals.*

### **Manual Time Setting:**

- When in "time display" mode (the standard viewing mode);
  - a. Press the  button to view the year.
  - b. Hold the  button for 2 seconds to enter the Clock/Calendar setting mode.
  - c. Press the + or - button to adjust the settings.
  - d. Press the  button again to confirm each setting.

*NOTE: Holding the + or - button will speed up the time setting.*

**The setting sequence is shown as follow:**

**1 Press = Time Zone**

**2 Presses = 12/24 Hour**

**3 Presses = Hour**

**4 Presses = Minute**

**5 Presses = Second**

**6 Presses = Day of Week - Language**

**7 Presses = Year**

**8 Presses = Month/Date Sequence**

**9 Presses = Month**

**10 Presses = Date**

The “day of the week” can be displayed in 1 of 10 languages: German, English, French, Italian, Dutch, Spanish, Danish, Czech, Norwegian, Russian.

**NOTE:**




- *All setting modes will automatically exit in 15 seconds without any adjustment.*
- *Seconds only can be adjusted to 0.*
- *If the “day of the week” is incorrect, please double check the “year” entered.*
- *When the time is in 12 hour format;*
  - 8:00<sup>A</sup> indicates 8 o'clock in the morning.*
  - 10:00<sup>P</sup> indicates 10 o'clock at night.*

## **Time Zone**

If you in the area couldn't receive RC-DCF frequency signal, the time zone should be set to 0. Time Zone is used in areas which DCF frequency signal can be received but the time zone is different from German Time.



## Daily Alarm Setting:




- Press the  button to toggle the display between **ALARM TIME** and **DATE**.
- Setting the alarm
  - Hold the  button for 2 seconds.
  - The alarm time will flash.
  - Press + or - button to adjust the alarm time.
  - Press  button to confirm the setting.

*NOTE: Holding the + or - button will speed up the setting.*

## Snooze Alarm Function:

- Slide the **ALARM ON/OFF** switch to **ON** to activate the alarm function, Slide **ALARM ON/OFF** switch to

OFF to deactivate the alarm function.

- The Alarm icon  is displayed on the LCD when the alarm is turned on.
- The alarm icon  will flash when the alarm sounds.
- Pressing the **SNOOZE/LIGHT** button will delay the alarm for around 5 minutes, (the  will continue to flash on the LCD). After 5 minutes the alarm will sound again. This snooze function can be enabled for up to 7 times.
- Press any button other than the **SNOOZE/LIGHT** button, to stop the alarm. Otherwise the alarm will continue for 2 minutes before stopping automatically.

# Thermometer

---



- Press °C/°F button to switch between Celsius and Fahrenheit.

- If the temperature is out of the measurable range, the LCD will display;
  - **LL.L** = Temperature is **below** the minimum temperature.
  - **HH.H** = Temperature is **above** the maximum temperature.

*NOTE: When the temperature is over 50°C, (or 123°F) the LCD might not be able to display the functions properly.*

# Backlight

---

Pressing the **SNOOZE/LIGHT** button, will turn on the back light for 5 seconds.

**Caution:**

- The clock will lose the time when the batteries are removed.
- If the clock is not working properly, press the reset button with a pin.

- Do not expose the clock to direct sunlight, wet areas, or extreme heat, cold, or humidity.
- Never clean the device using abrasive or corrosive materials or products as they may scratch the plastic and/or corrode electronic circuits.

## **Troubleshooting**

If the clock does not receive a signal, please try the following:

- Install a new fresh set of batteries (this will help boost the signal faster.)
- Place your clock near a window.
- Your clock should be at least six feet away from any electrical appliances such as TVs or

computers which can cause signal interference.

- Bad weather and electrical storms during the night may interfere with the DCF signal.





Français

# Table des matières

---

1. Exploration des fonctions
2. Contenu de la boîte
3. Démarrage
4. Réglage de l'heure et de l'alarme
5. Thermomètre
6. Rétro-éclairage

# Exploration des fonctions

---



## Heure

- Affichage de l'heure 12/24 heures sélectionnable
- Fonction d'alarme quotidienne



## Température

- Plage de mesure :  $-9.9^{\circ}\text{C}$  ~  $+60^{\circ}\text{C}$   
( $14.1^{\circ}\text{F}$  ~  $140^{\circ}\text{F}$ )
- Mesures  $^{\circ}\text{C}$  /  $^{\circ}\text{F}$  sélectionnables par l'utilisateur

# Contenu de la boîte

---

## **LCD**

A1: Icône de radiocommande

A2: Heure / Année

A3: Heure de l'alarme

A4: Jour de la semaine

A5: Température



## Boutons

B1: Bouton **SNOOZE/LIGHT**

B2: Interrupteur à glissière **ALARM ON/OFF**

B3: Bouton 

B4: Bouton -

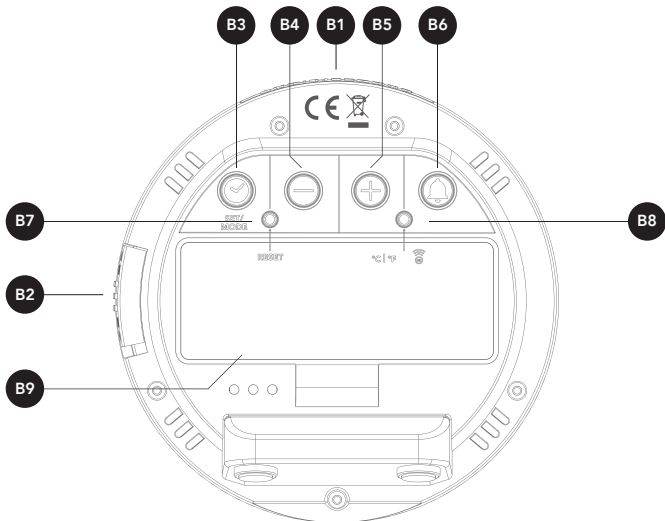
B5: Bouton +

B6: Bouton 

B7: Bouton **RESET**

B8: Bouton °C/°F 

B9: Porte des batteries



# Démarrage

---

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles
2. Insérez 2 piles AAA en respectant les marques de polarité [ + et - ]
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles
4. L'appareil peut être placé sur n'importe quelle surface plane et est maintenant prêt à être utilisé.



# Réglage de l'heure et de l'alarme

---







**L'icône S'allume** – Indique que le signal a été reçu

**L'icône Clignote** – Indique que le signal DCF est reçu

**L'icône Disparaît** – Indique que le signal a échoué



## RCC – Horloge radiocommandée


- Après la mise sous tension, l'horloge commence automatiquement à synchroniser l'heure et la date actuelles avec le signal DCF,  clignote sur l'écran LCD.
- L'horloge se synchronisera automatiquement avec le signal d'onde radio à 3h00 tous les jours pour maintenir une synchronisation précise. Si la réception échoue, l'icône  disparaîtra de l'écran LCD.
- L'horloge peut être réglée pour balayer le signal horaire manuellement en maintenant le bouton  enfoncé pendant 2 secondes.
- Pour arrêter la synchronisation avec le signal d'ondes radio DCF, maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes.

-  affiché sur l'écran LCD s'il est en mode heure d'été.

*REMARQUE : Veuillez prévoir jusqu'à 72 heures (3 nuits) pour que l'horloge se synchronise avec les signaux DCF.*

## Réglage manuel de l'heure :

- Lorsque vous êtes en mode « affichage de l'heure » (le mode de visualisation standard) ;
  - a. Appuyez sur le bouton  pour afficher l'année.
  - b. Maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'Horloge/du Calendrier.
  - c. Appuyez sur le bouton + ou - pour ajuster les réglages.

d. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour confirmer chaque réglage.

*REMARQUE : Si vous maintenez le bouton + ou - enfoncé, le réglage de l'heure s'accéléra.*

**La séquence de réglage est indiquée comme suit :**

- 1** Pression = **Fuseau horaire**
- 2** Pressions = **12/24 Heures**
- 3** Pressions = **Heure**
- 4** Pressions = **Minute**
- 5** Pressions = **Second**
- 6** Pressions = **Jour de la semaine - Langue**
- 7** Pressions = **Année**
- 8** Pressions = **Séquence Mois / Date**

9 Pressions = **Mois**

10 Pressions = **Date**

Le « jour de la semaine » peut être affiché dans 1 des 10 langues suivantes : Allemand, anglais, français, italien, néerlandais, espagnol, danois, tchèque, norvégien et russe.



*REMARQUE :*


- *Tous les modes de réglage sortiront automatiquement au bout de 15 secondes sans aucun réglage.*
- *Seules les secondes peuvent être réglées sur 0.*
- *Si le « jour de la semaine » est incorrect, veuillez vérifier deux fois « l'année » saisie.*
- *Lorsque l'heure est au format 12 heures ;*  
**8:00<sup>A</sup>** *indique 8 heures du matin.*  
**10:00<sup>P</sup>** *indique 10 heures du soir.*

## Fuseau horaire

Si dans la zone vous ne pouviez pas recevoir le signal de fréquence RC-DCF, le fuseau horaire doit être réglé sur 0. Le fuseau horaire est utilisé dans les zones où le signal de fréquence peut être reçu mais où le fuseau horaire est différent de l'heure allemande.



## Réglage de l'alarme quotidienne :


- Appuyez sur le bouton  pour basculer l'affichage entre **ALARM TIME** et **DATE**.
- Réglage de l'alarme
  - Maintenez le bouton  enfoncé pendant 2 secondes,
  - L'heure de l'alarme clignote

- Appuyez sur le bouton + ou - pour régler l'heure de l'alarme.
- Appuyez sur le bouton  pour confirmer le réglage.

*REMARQUE : Maintenir le bouton + ou - accélère le réglage.*

### **Fonction de répétition de l'alarme :**

- Faites glisser l'interrupteur **ALARM ON/OFF** sur ON pour activer la fonction d'alarme, faites glisser l'interrupteur **ALARM ON/OFF** sur OFF pour désactiver la fonction d'alarme.
- L'icône d'alarme  s'affiche sur l'écran LCD lorsque l'alarme est activée.
- L'icône d'alarme  clignote lorsque l'alarme retentit.

- Appuyer sur le bouton **SNOOZE/LIGHT** retardera l'alarme d'environ 5 minutes, (l'icône  continuera de clignoter sur l'écran LCD). Après 5 minutes, l'alarme se déclenchera à nouveau. Cette fonction de répétition peut être activée jusqu'à 7 fois.
- Appuyez sur n'importe quel bouton autre que le bouton **SNOOZE/LIGHT** pour arrêter l'alarme. Sinon, l'alarme continuera à retentir pendant 2 minutes avant de s'arrêter automatiquement.



# Thermomètre

---



- Appuyez sur le bouton °C/°F pour basculer entre les degrés Celsius et Fahrenheit.

- Si la température est hors de la plage mesurable, l'écran LCD affichera ;
  - **LL.L** = Température est **inférieure** à la température minimale.
  - **HH.H** = Température est **supérieur** à la température maximale.

*REMARQUE : lorsque la température est supérieure à 50°C, (ou 123 °F), l'écran LCD pourrait ne pas être en mesure d'afficher les fonctions correctement.*

# Rétro-éclairage

---

Appuyez sur le bouton **SNOOZE/LIGHT** pour allumer le rétro-éclairage pendant 5 secondes.

## **Attention :**

- L'horloge perdra l'heure lorsque les piles sont enlevées.
- Si l'horloge ne fonctionne pas correctement, appuyez sur le bouton de réinitialisation (reset) avec une épingle.

- N'exposez pas l'horloge à la lumière directe du soleil, à des zones humides ou à une chaleur, un froid ou une humidité extrêmes.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide de matériaux ou de produits abrasifs ou corrosifs, car ils peuvent rayer le plastique et/ou corroder les circuits électroniques.

## **Dépannage**

Si l'horloge ne reçoit pas de signal, veuillez essayer ce qui suit :

- Installez un tout nouveau jeu de piles (cela permettra de renforcer le signal plus rapidement).
- Placez votre horloge près d'une fenêtre.
- Votre horloge doit être placée à au moins 1,80 m

de tout appareil électrique, tel qu'un téléviseur ou un ordinateur pouvant causer des interférences.

- Le mauvais temps et les orages électriques pendant la nuit peuvent perturber le signal DCF.



Italiano

# Sommario

---

1. Funzionalità
2. Aspetto unità principale
3. Primi passi
4. Impostazione ora e sveglia
5. Termometro
6. Retroilluminazione

# Funzionalità

---



## **Ora**

- Possibilità di selezionare visualizzazione ora in formato 12 o 24 ore.
- Funzione di sveglia giornaliera





## Temperatura

- Intervallo misurabile:  $-9.9^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$   
( $14.1^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$ )
- Possibilità di selezionare  $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$

# Aspetto unità principale

---

## **Schermo LCD**

A1: Icona radiocomando

A2: Ora/Anno

A3: Ora sveglia

A4: Giorno della settimana

A5: Temperatura



## Tasti

B1: Tasto **SNOOZE/LIGHT**

B2: Interruttore a scorrimento **ALARM ON/OFF**

B3: Tasto 

B4: Tasto -

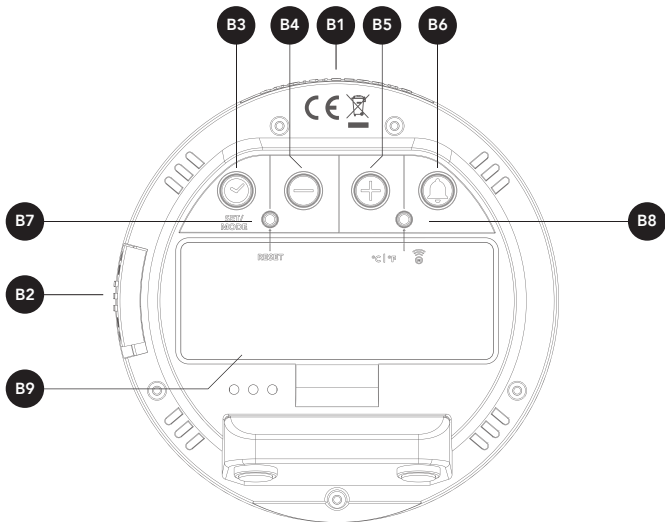
B5: Tasto +

B6: Tasto 

B7: Tasto **RESET**

B8: Tasto °C/°F 

B9: Coperchio della batteria



# Primi passi

---

1. Aprire il coperchio della batteria
2. Inserire 2 batterie di dimensioni AAA rispettando i segni di polarità [+ e -]
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria
4. L'unità può essere collocata su qualsiasi superficie piana ed è pronta per l'uso.

# Impostazione ora e sveglia

---







**Icona accesa** - Indica che il segnale è stato ricevuto

**Icona lampeggia** – Indica che la ricezione del segnale DCF è in corso


**Icona spenta** – Indica che non è stato possibile ricevere il segnale



## RCC - Orologio radiocomandato



- Dopo l'accensione, l'orologio inizia automaticamente a sincronizzare l'ora e la data correnti con il segnale DCF, l'icona di controllo radio  lampeggia sul display LCD.
- Ogni giorno l'orologio si sincronizzerà automaticamente con il segnale radio alle 3:00 del mattino per mantenere l'accuratezza dell'ora. Se la ricezione non riesce, l'icona  scomparirà dal display LCD.
- È possibile impostare l'orologio affinché esegua la scansione del segnale orario in maniera manuale tenendo premuto il tasto  per 2 secondi.
- Per interrompere la sincronizzazione con il segnale radio DCF tenere premuto il tasto  per 2 secondi.




-  visualizzato sul display LCD se è in modalità ora legale.

*NOTA: La sincronizzazione con i segnali del DCF può richiedere fino a 72 ore (3 notti).*

### **Impostazione manuale dell'ora:**

- Nella modalità di "visualizzazione dell'ora" (modalità di visualizzazione standard);
  - a. Premere il tasto  per visualizzare l'anno.
  - b. Tenere premuto il tasto  per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'orologio / calendario
  - c. Premere il tasto + o - per regolare le impostazioni

d. Premere di nuovo il tasto  Per confermare ciascuna impostazione.

*NOTA: Tenere premuto il tasto + o - accelererà l'impostazione dell'ora.*

**La sequenza di impostazione è la seguente:**

- 1** pressione = **Fuso orario**
- 2** pressioni = **formato 12/24 ore**
- 3** Pressioni = **Ore**
- 4** Pressioni = **Minuti**
- 5** Pressioni = **Secondi**
- 6** Pressioni = **Giorno della settimana - Lingua**
- 7** Pressioni = **Anno**
- 8** Pressioni = **Sequenza Mese/Data**
- 9** Pressioni = **Mese**
- 10** Pressioni = **Data**

Il "giorno della settimana" può essere visualizzato in 1 di 10 lingue: tedesco, inglese, francese, italiano, olandese, spagnolo, danese, ceco, norvegese, russo.



NOTA:


- *L'orologio uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione dopo 15 secondi di inattività*
- *I secondi possono essere impostati esclusivamente sullo 0.*
- *Se il "giorno della settimana" non è corretto, si prega di ricontrollare l' "anno" inserito.*
- *Quando l'ora è nel formato 12 ore;*
  - 8:00<sup>A</sup> indica le 8 di mattina*
  - 10:00<sup>P</sup> indica le 10 di sera (22).*

## Fuso orario

Se nella propria zona non è possibile ricevere il segnale di frequenza RC-DCF, il fuso orario deve essere impostato su 0. Il fuso orario viene utilizzato nelle aree in cui il segnale di frequenza DCF può essere ricevuto ma il fuso orario è diverso da quello tedesco.



## Impostazione sveglia giornaliera:


- Premere il tasto  per alternare il display tra **ALARM TIME** e **DATE**.
- Impostare la sveglia
  - Tenere premuto il tasto  per 2 secondi,
  - L'ora della sveglia lampeggerà:
  - Premere il tasto + o - per regolare l'ora della sveglia.

- Premere il tasto  per confermare l'impostazione.

*NOTA: Tenere premuto il tasto + o - accelererà la regolazione.*

### **Funzione Snooze sveglia:**

- Far scorrere l'interruttore **ALARM ON/OFF** su ON per attivare la funzione sveglia, far scorrere l'interruttore **ALARM ON/OFF** su OFF per disattivare la funzione di allarme.
- L'icona della sveglia  appare sul display LCD quando la sveglia è attiva.
- L'icona della sveglia  lampeggerà quando la sveglia sta suonando

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** rimanderà la sveglia per circa 5 minuti, (l'icona  continuerà a lampeggiare sul display LCD). Dopo 5 minuti la sveglia suonerà di nuovo. La funzione snooze può essere abilitata per un massimo di 7 volte.
- Premere qualsiasi tasto diverso dal tasto **SNOOZE/LIGHT**, per interrompere la sveglia. In caso contrario la sveglia continuerà a suonare per 2 minuti prima di arrestarsi automaticamente.

## Termometro

---



- Premere il tasto °C/°F per passare da Celsius e Fahrenheit.

- Se la temperatura è fuori dal range misurabile, sul display LCD apparirà:
  - **LL.L** = La temperatura è **inferiore** alla temperatura minima misurabile
  - **HH.H** = La temperatura è **superiore** alla temperatura massima misurabile

*NOTA: quando la temperatura è superiore a 50° C, (o 123° F) la visualizzazione delle funzioni sul display LCD potrebbe non avvenire in modo corretto.*



# Retroilluminazione

---

Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** per accendere la retroilluminazione per 5 secondi.

## **Attenzione:**

- L'orologio perderà l'impostazione dell'ora in caso di rimozione delle batterie.
- Se l'orologio non funziona correttamente, premere il pulsante di ripristino con un oggetto appuntito.

- Non esporre l'orologio alla luce diretta del sole, aree bagnate o calore, freddo o umidità estremi
- Non pulire mai il dispositivo utilizzando materiali o prodotti abrasivi o corrosivi in quanto potrebbero graffiare la plastica e/ corrodere i circuiti elettronici.

## **Risoluzione dei problemi**

Se l'orologio non riceve il segnale, fare i seguenti tentativi:

- Installare un set di batterie nuove (questo aiuterà a migliorare il segnale.)
- Collocare l'orologio vicino a una finestra.
- L'orologio dovrebbe essere collocato ad almeno due metri di distanza da qualsiasi

apparecchiatura elettrica come TV e computer che possono provocare interferenze nel segnale.

- Maltempo e temporali durante la notte possono interferire con il segnale DCF.



Deutsch

# Inhaltsverzeichnis

---

1. Kennenlernen der Funktionen
2. Packungsinhalt
3. Erste Schritte
4. Zeit- und Alarmeinstellung
5. Thermometer
6. Hintergrundbeleuchtung

# Kennenlernen der Funktionen

---



## **Zeit**

- 12/24-Stunden Zeitanzeige wählbar
- Tägliche Alarmfunktion



## Temperatur

- Messbereich:  $-9.9^{\circ}\text{C}$  ~  $+60^{\circ}\text{C}$   
( $14.1^{\circ}\text{F}$  ~  $140^{\circ}\text{F}$ )
- Messungen in  $^{\circ}\text{C}$  /  $^{\circ}\text{F}$  vom Benutzer wählbar

# Packungsinhalt

---

## **LCD**

A1: Funksteuerung-Symbol

A2: Zeit/Jahr

A3: Alarmzeit

A4: Wochentag

A5: Temperatur





## Schaltflächen

B1: SNOOZE/LIGHT Taste

B2: ALARM ON/OFF Schalter


B3:  Taste

B4: - Taste

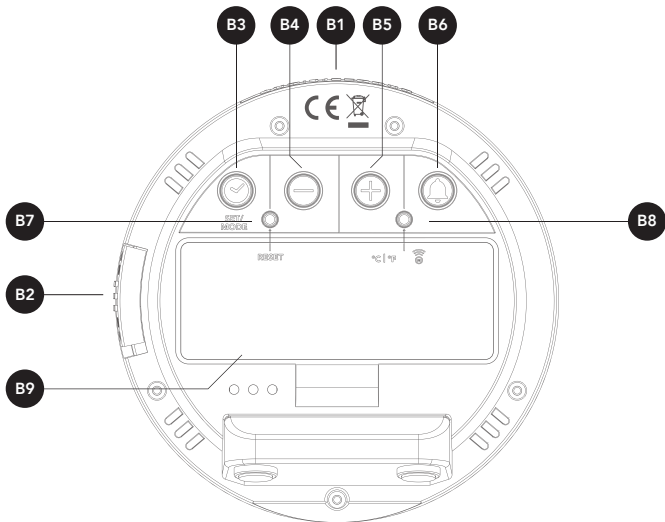
B5: + Taste

B6:  Taste

B7: RESET Taste

B8: °C/°F  Taste

B9: Batteriefachabdeckung



# Erste Schritte

---

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung
2. Legen Sie 2x AAA-Batterien unter Beachtung der Polaritäten [ + und - ] ein.
3. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an
4. Das Gerät kann nun auf einer ebenen Fläche platziert werden und ist einsatzbereit.

# Zeit- und Alarmeinstellung

---








**Symbol leuchtet** - zeigt an, dass ein Signal empfangen wurde

**Symbol blinkt** - zeigt an, dass es ein DCF-Signal empfängt

**Symbol verschwunden** - zeigt an, dass das Signal ausgefallen ist



## RCC - Funkgesteuerte Uhr

- Nach dem Einschalten beginnt die Uhr automatisch, die aktuelle Uhrzeit und das Datum mit dem DCF-Signal zu synchronisieren, das  blinkt auf dem LCD.
- Die Uhr synchronisiert sich automatisch jeden Tag um 3.00 Uhr mit dem Funkwellensignal, um eine genaue Zeitmessung zu gewährleisten. Wenn der Empfang ausfällt, verschwindet das  Symbol von der LCD-Anzeige.
- Die Uhr kann manuell zur Synchronisierung gebracht werden, indem Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt halten.
- Um die Synchronisierung mit dem DCF-Funksignal zu beenden, halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt.


-  auf dem LCD angezeigt, wenn es sich im Sommerzeitmodus befindet.

*HINWEIS: Bitte geben Sie der Uhr bis zu 72 Stunden (3 Nächte) Zeit, um sich mit den DCF-Signalen zu synchronisieren.*

## **Manuelle Zeiteinstellung:**

- Wenn Sie sich im Zeitanzeige-Modus (Standardanzeigemodus) befinden;
  - a. Drücken Sie die Taste , um das Jahr anzuzeigen.
  - b. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus für Uhr/Kalender zu gelangen.
  - c. Drücken Sie die + oder - Taste, um die

Einstellungen anzupassen.

- d. Drücken Sie die Taste  erneut, um jede Einstellung zu bestätigen.

*HINWEIS: Halten Sie die Taste + oder - gedrückt, um die Zeiteinstellung zu beschleunigen.*

**Die Einstellsequenz ist wie folgt dargestellt:**

- 1 Drücken = Zeitzone**
- 2 Drücken = 12/24 Stunden**
- 3 Drücken = Stunde**
- 4 Drücken = Minute**
- 5 Drücken = Sekunde**
- 6 Drücken = Wochentag - Sprache**
- 7 Drücken = Jahr**
- 8 Drücken = Monat/Datum-Folge**



9 Drücken = **Monat**

10 Drücken = **Datum**

Der Wochentag kann in 1 von 10 Sprachen angezeigt werden: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Spanisch, Dänisch, Tschechisch, Norwegisch, Russisch.



*HINWEIS:*


- *Alle Einstellungsmodi werden nach 15 Sekunden automatisch beendet, ohne dass eine Einstellung vorgenommen wird.*
- *Sekunden können nur auf 0 eingestellt werden.*
- *Wenn der Wochentag falsch ist, überprüfen Sie bitte die Eingabe des Jahres.*
- *Wenn die Zeit im 12-Stunden-Format ist;*  
**8:00<sup>A</sup>** zeigt 8 Uhr morgens an  
**10:00<sup>P</sup>** zeigt 10 Uhr abends an.

## Zeitzone

Wenn Sie in dem Gebiet kein RC-DCF-Frequenzsignal empfangen können, sollte die Zeitzone auf 0 gesetzt werden. Die Zeitzone wird in Gebieten verwendet, in denen das DCF-Frequenzsignal empfangen werden kann, aber die Zeitzone sich von der deutschen Zeit unterscheidet.



## Tägliche Alarmeinstellung:


- Drücken Sie die Taste , um die Anzeige zwischen **ALARM TIME** und **DATE** umzuschalten.
- Einstellen des Alarms
  - Halten Sie die Taste  für 2 Sekunden gedrückt,
  - Die Alarmzeit blinkt.

- Drücken Sie die Taste + oder -, um die Weckzeit einzustellen.
- Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen.

*HINWEIS: Halten Sie die Taste + oder - gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen.*

### **Snooze-Funktion:**

- Schieben Sie den Schalter **ALARM ON/OFF** auf ON, um die Alarmfunktion zu aktivieren. Schieben Sie den Schalter **ALARM ON/OFF** auf OFF, um die Alarmfunktion zu deaktivieren.
- Das Alarm symbol  wird auf der LCD-Anzeige angezeigt, wenn der Alarm eingeschaltet ist.
- Das Alarmsymbol  blinkt, wenn der Alarm ertönt

- Durch Drücken der **SNOOZE/LIGHT** Taste wird der Alarm für ca. 5 Minuten verzögert ( blinkt weiterhin auf der LCD-Anzeige). Nach 5 Minuten ertönt der Alarm erneut. Diese Snooze-Funktion kann bis zu 7 Mal aktiviert werden.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der **SNOOZE/LIGHT** Taste, um den Alarm zu stoppen. Andernfalls wird der Alarm für 2 Minuten fortgesetzt, bevor er automatisch gestoppt wird.

# Thermometer

---



- Drücken Sie die °C/°F Taste, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

- Wenn die Temperatur außerhalb des messbaren Bereichs liegt, wird folgendes auf der LCD-Anzeige angezeigt:
  - **LL.L** = Temperatur liegt **unterhalb** der Mindesttemperatur
  - **HH.H** = Temperatur liegt **über** der Maximaltemperatur

*HINWEIS: Wenn die Temperatur bei über 50°C (oder 123°F) liegt, kann es sein, dass die LCD-Anzeige die Funktionen nicht richtig anzeigt.*

# Hintergrundbeleuchtung

---

Wenn Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste drücken, wird die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden eingeschaltet.

## **Vorsicht:**

- Die Uhr verliert die aktuelle Zeiteinstellung, wenn die Batterien entfernt werden.
- Wenn die Uhr nicht richtig funktioniert, drücken Sie die Reset-Taste mit einem Stift.
- Platzieren Sie die Uhr nicht in direktem Sonnenlicht,

in nassen Bereichen oder in extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit.

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder ätzenden Materialien oder Produkten, da diese den Kunststoff zerkratzen und/oder die elektronischen Schaltkreise korrodieren können.

## **Fehlerbehebung**

Wenn die Uhr kein Signal empfängt, versuchen Sie bitte Folgendes:

- Legen Sie einen neuen, frischen Batteriesatz ein (dadurch wird das Signal verstärkt).
- Platzieren Sie Ihre Uhr in der Nähe eines Fensters.
- Ihre Uhr sollte mindestens drei Meter von elektrischen Geräten wie Fernsehern oder



Computern entfernt sein, die Signalstörungen verursachen können.

- Schlechtes Wetter und Gewitter in der Nacht können das DCF-Signal stören.



Español

# Tabla de contenido

---

1. Características
2. Qué hay en la caja
3. Primeros pasos
4. Configuración de hora y alarma
5. Termómetro
6. Luz de fondo

# Explorando las características

---



## **Hora**

- Pantalla de visualización de hora en 12/24 horas
- Función de alarma diaria



## Temperatura

- Rango de medición:  $-9.9^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$   
( $14.1^{\circ}\text{F} \sim 140^{\circ}\text{F}$ )
- Mide en  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ , seleccionable por el usuario

# Qué hay en la caja

---

## **LCD**

A1: Icono de control de radio

A2: Tiempo/Año

A3: Hora de alarma

A4: Día de la semana

A5: Temperatura



## Botón

B1: Botón **SNOOZE/LIGHT**

B2: Interruptor deslizante **ALARM ON/OFF**

B3: Botón 

B4: Botón -

B5: Botón +

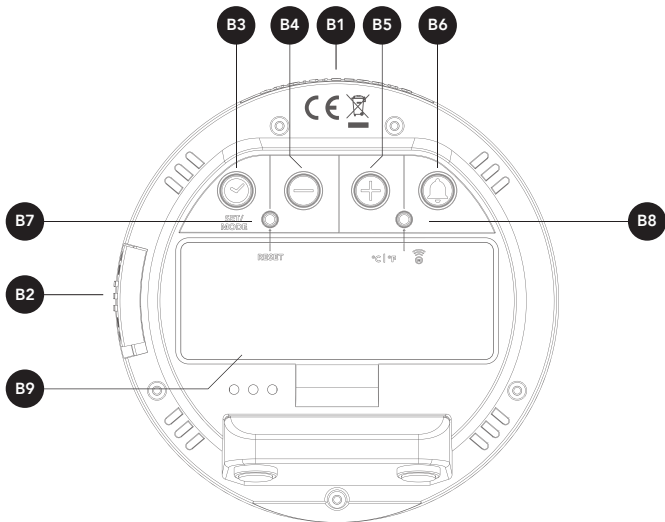
B6: Botón 

B7: Botón **RESET**

B8: Botón °C/°F 

B9: Compartimento de la batería





# Primeros pasos

---

1. Abre la compuerta de la batería
2. Inserta 2 baterías de tamaño AAA respetando las marcas de polaridad [ + y - ]
3. Reemplaza la tapa del compartimiento de la batería
4. La unidad se puede colocar sobre cualquier superficie plana y está lista para usarse ahora.

# Configuración de Hora y Alarma

---








**El icono se enciende** - indica que se ha recibido la señal

**El icono parpadea** - indica que está recibiendo una señal DCF

**El icono desaparece** - indica que la señal ha fallado




## RCC - Reloj Controlado por Radio

- Después de encenderlo, el reloj comienza a sincronizar automáticamente la hora y la fecha actuales con la señal DCF, el  parpadea en la pantalla LCD.
- El reloj se sincronizará automáticamente con la señal de ondas de radio a las 3:00 am todos los días para mantener una sincronización precisa. Si la recepción falla, el icono  desaparecerá de la pantalla LCD.
- El reloj se puede configurar para escanear la señal horaria manualmente manteniendo presionado el botón  durante 2 segundos.
- Para detener la sincronización con la señal de ondas de radio DCF, mantén presionado el botón  durante 2 segundos.
-  se muestra en la pantalla LCD si está en el

modo de horario de verano.

*NOTA: Permite hasta 72 horas (3 noches) para que el reloj se sincronice con las señales DCF.*

## **Configuración manual de la hora:**

- En el modo de “visualización de la hora” (el modo de visualización estándar);
  - a. Presiona el botón  para ver el año.
  - b. Mantén presionado el botón  2 segundos para ingresar al modo de configuración del Reloj/Calendario
  - c. Presiona el botón + o - para ajustar la configuración
  - d. Presiona el botón  nuevamente para confirmar cada ajuste.

*NOTA: Mantener presionado el botón + o - acelerará el ajuste de la hora.*

**La secuencia de configuración se muestra a continuación:**

- 1 Pulsación = Zona Horaria**
- 2 Pulsaciones = Hora 12/24**
- 3 Pulsaciones = Hora**
- 4 Pulsaciones = Minuto**
- 5 Pulsaciones = Segundo**
- 6 Pulsaciones = Día de la semana - Idioma**
- 7 Pulsaciones = Año**
- 8 Pulsaciones = Secuencia mes/fecha**
- 9 Pulsaciones = Mes**
- 10 Pulsaciones = Fecha**

El "día de la semana" se puede mostrar en 1 de 10 idiomas: Alemán, Inglés, Francés, Italiano, Holandés, Español, Danés, Checo, Noruego, Ruso.



**NOTA:**

- *Todos los modos de configuración se cerraran automáticamente en 15 segundos al no realizar ningún ajuste.*
- *Los segundos solo se pueden ajustar a 0.*
- *Si el "día de la semana" es incorrecto, verifica dos veces el "año" ingresado.*
- *Cuando la hora está en formato de 12 horas;*  
**8:00<sup>A</sup>** *indica las 8 de la mañana*  
**10:00<sup>P</sup>** *indica las 10 de la noche.*


## Zona Horaria:

Si en el área no puedes recibir la señal de frecuencia RC-DCF, la zona horaria debe establecerse en 0. La zona horaria se utiliza en áreas en las que se puede recibir la señal de frecuencia DCF, pero la zona horaria es diferente de la Hora Alemana .

## Configuración de Alarma Diaria:



- Presiona el botón  para alternar la pantalla entre **ALARM TIME** y **DATE**.
- Configurar la alarma
  - Mantén presionado el botón  durante 2 segundos,
  - La hora de la alarma parpadeará:




- Presiona el botón + o - para ajustar la hora de la alarma.
- Presiona el botón  para confirmar la configuración.

*NOTA: Mantener presionado el botón + o - acelerará la configuración.*

### **Función de repetición de alarma (Snooze):**

- Desliza el interruptor **ALARM ON / OFF** a **ON** para activar la función de alarma, Desliza el interruptor **ALARM ON/OFF** a **OFF** para desactivar la función de alarma.
- El icono de alarma  se muestra en la pantalla LCD cuando se activa la alarma.
- El icono de alarma  parpadeará cuando suena la alarma

- Si se presiona el botón **SNOOZE/LIGHT**, la alarma se retrasará unos 5 minutos (el  seguirá parpadeando en la pantalla LCD). Después de 5 minutos, la alarma volverá a sonar. Esta función de repetición se puede activar hasta 7 veces.
- Presiona cualquier botón que no sea el botón **SNOOZE/LIGHT** para detener la alarma. De lo contrario, la alarma continuará durante 2 minutos antes de detenerse automáticamente.



# Termómetro

---



- Presiona el botón °C/°F para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

- Si la temperatura está fuera del rango medible, la pantalla LCD mostrará;
  - **LL.L** = La temperatura está por **debajo** de la temperatura mínima
  - **HH.H** = La temperatura está por **encima** de la temperatura máxima

*NOTA: cuando la temperatura es superior a 50°C, (0 123 grados °F), es posible que la pantalla LCD no pueda mostrar las funciones correctamente.*

# Luz de fondo

---

Al presionar el botón **SNOOZE/LIGHT**, se encenderá la luz de fondo durante 5 segundos.

## **Precaución:**

- El reloj perderá la hora cuando se retiren las baterías.
- Si el reloj no funciona correctamente, presiona el botón de reinicio con un alfiler.
- No expongas el reloj a la luz solar directa, áreas

húmedas o calor, frío o humedades extremas.

- Nunca limpie el dispositivo con materiales o productos abrasivos o corrosivos, ya que pueden rayar el plástico y/o corroer los circuitos electrónicos.

## **Solución de problemas**

Si el reloj no recibe una señal, intenta lo siguiente:

- Instala un nuevo juego de baterías (esto ayudará a aumentar la señal más rápido).
- Coloca tu reloj cerca de una ventana.
- Tu reloj debe estar al menos a seis pies de distancia de cualquier aparato eléctrico, como televisores o computadoras, que puedan causar interferencias en la señal.
- El mal tiempo y las tormentas eléctricas durante la noche pueden interferir con la señal DCF.

# Marathon Watch Company Ltd.

Servizio clienti: / Customer Service: / Service Clients: /  
Kundendienst: / Servicio al cliente:

**[www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com)**

Design Canadese / Designed in Canada / Conçu au  
Canada / Entworfen in Kanada / Diseñado en Canadá



Prodotto in Cina / Made in China / Fabriqué en Chine /  
In China hergestellt / Hecho en China

2 anni di garanzia	2 year warranty	Garantie de 2 ans	2 jahre garantie	2 años degarantía
-----------------------	--------------------	----------------------	---------------------	----------------------